


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е.П.Бетеня

« 29 » июня 2023 г.

Регистрационный № УД-408/02/08-I /уч

ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»

направления специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88 и учебных планов МГЛУ по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Н.В. Зиневич, доцент кафедры теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 02.06.2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 29.06.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков.

Цель изучения учебной дисциплины – формирование и развитие у студентов межкультурной коммуникативной компетенции, а также готовности к осуществлению эффективного межкультурного посредничества.

Основными **задачами** изучения учебной дисциплины являются:

- 1) развитие умений извлечения и оценки межкультурной информации;
- 2) развитие умений понимания и оценки типичных образцов в фактах коммуникативного поведения;
- 3) развитие умений выбора способов установления и поддержания межкультурного контакта;
- 4) развитие умения выстраивать коммуникативное поведение, соответствующее ситуациям взаимодействия;
- 5) развитие умений восприятия поведения носителей иной культуры;
- 6) развитие умений разрешения проблемных ситуаций и объяснения причин коммуникативных неудач;
- 7) дальнейшее развитие умений продуцирования высказываний различных коммуникативных типов в устной и письменной форме с использованием разнообразных лексических и грамматических средств;
- 8) дальнейшее развитие умений порождать аргументированную устную и письменную речь.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» является дисциплиной компонента учреждения высшего образования цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу содержание учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» базируется на знании учебных дисциплин «Страноведение», «Практика иноязычного общения», «Регионоведение», «Практикум по культуре речевого общения» .

Знание учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» необходимо для изучения учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации».

В результате изучения учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» студенты должны **знать**:

- прагматику газетной публицистики и телевизионных новостей на основе знания социальных реалий и жанрового структурирования текста;
- грамматические, лексические и стилистические особенности языка СМИ;
- идиоматику, терминологию, имена реалий, требующих страноведческого комментария;

- проблемные вопросы общественно-политической жизни страны изучаемого языка;
- актуальные проблемы жизнедеятельности мирового сообщества.

уметь:

- адекватно воспринимать на слух аутентичную речь в объеме новостных теле- и радиопередач;
- ориентироваться и самостоятельно анализировать общественно-политическую и лингво-культурологическую информацию;
- поддерживать непринужденный разговор фактического характера, проявляя коммуникативную компетенцию и адекватно реагируя на аргументы собеседника;
- включаться в спонтанный диалог, учитывая плюрализм мнений;
- осуществлять научно-обоснованный сопоставительный анализ отечественных культурных ценностей и культурных ценностей иноязычных социумов.

владеть:

- нормами построения монологических и диалогических высказываний с соблюдением правил риторики и вербального этикета в рамках проблематики, включаемой в содержание дисциплины;
- навыками аргументированного изложения собственной точки зрения по обсуждаемым проблемам;
- навыками составления эссе.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» изучение учебной дисциплины направлено на/должно обеспечить формирование следующих **компетенций:**

академических:

- АК-2. Владение системным и сравнительным анализом;
- АК-3. Владение исследовательскими навыками;
- АК-5. Способность порождать новые идеи (креативность);
- АК-11. Владение нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка;
- АК-12. Владение нормой и узусом лексической системы изучаемого иностранного языка;
- АК-13. Использование иностранного языка для осуществления межкультурного общения;
- АК-14. Владение методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

- СЛК-2. Способность к социальному взаимодействию;

- СЛК-3. Обладание способностью к межличностным коммуникациям;
- СЛК-5. Способность к критике и самокритике;
- СЛК-6. Умение работать в команде;
- СЛК-7. Умение ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

- ПК-27. Владение государственными языками Республики Беларусь (белорусским и русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности;
- ПК-33. Осуществление реферирования и аннотирования письменных текстов;
- ПК-36. Владение навыками публичной речи и обладание четкой дикцией;
- ПК-37. Умение действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;
- ПК-57. Умение готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады;
- ПК-58. Умение оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационно-библиографической литературы.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации», составляет **256** академических часов, из них количество аудиторных часов составляет **116** часов. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме **140** академических часов. По учебной дисциплине предусмотрено написание сочинения (эссе).

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в VII и VIII семестре) на IV курсе.

Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании VII семестра и экзамен по окончании VIII семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» составляет 7 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на английском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).